

SAN JOSÉ DE COSTA RICA

AÑO II  
9 DE AGOSTO DE 1908  
NÚM. 78

# EL FIGARO

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA



FOT. FERNANDO ZAMORA

SEÑORA DOÑA MARÍA LUISA ODIO DE RODÓ  
† EL DÍA 5 DEL PRESENTE

# "EL FÍGARO"

REVISTA ILUSTRADA

EDITOR, PROPIETARIO

MIGUEL BORGES

TELÉFONO 18 ----- APARTADO 437

SAN JOSÉ, COSTA RICA

## Crónica de la semana

De las cosas más chocantes que han existido en este venturoso país sin ventura, una es sin duda la policía liliputiense.

Desde que la talla de Napoleón I cometió la impertinencia de constituirse en regla para hombres valerosos y serenos, no hay chiquilicuatro que no quiera ser *sereno* ó policía.

Se agregan los que con la pala y el machete nunca alcanzan á sacar calle en los cafetales; y por fin entran en docena todos aquellos de quienes se dijo: «¡chiquillo, pero malcriado!»

El Presidente de la República es pequeño de cuerpo, y ya se lo echaron en cara los periódicos; pero es como él pensará: nunca ha de ser polizonte. Por lo tanto no se tuvo en cuenta al fijar la estatura de los individuos que han de llevarnos á la cárcel en lo sucesivo.

La primera cosa que requiere el nuevo reglamento es tamaño de 1.67. Ya se ve que no serán goliates los futuros *azules*. En cambio, como predomina el redrojo en capítulo de hombres, no hay medio de que se queden tamañitos á la hora de un bochinche como suele suceder. Han de levantar la cara por fuerza, sobreponiendo las insignias de autoridad: á lo menos las que lleven en el kepi.

Por otro lado no es lo mejor del mundo eso de que le salga al encuentro á la autoridad el *Mastodonte* ro-

bado, pongo por caso, y tenga ella que cruzarse de brazos y mirarlo pasar sin poder atreverse á ponerle mano.

De sobra consta que van á quedarse sin trabajo unos cuantos aficionados á la prima y segunda; y aún más el género cocinero, quien tanto distingue y aprecia los cortejos que le tributa la fuerza pública. En cambio ganaremos en seguridad ya que será imposible que acudan los *números* impotentes al extraño modo de llamar auxilio á tiro limpio, si no á tiros mortales como aconteció en la Cuesta de Moras no hace mucho.

De todas maneras, están de plácemes los que tienen que ver con el orden público; y nosotros estaríamos más contentos si pudiera llegarse á que los señores polizontes usaran casco con plumas de colores. Esto les daría el valor de espanta-pájaros y por ende las aves pálidas andarían lejos de ellos.

\* \* \*

—Qué es eso del Mastodonte?

—Un animal muy grande, muy giboso, muy torpe...

—Entonces ya sé donde se oculta. ¡En el Congreso!

Puede que tenga razón el interrogante, y que el día menos pensado—allí es donde menos se piensa—veamos salir el Congreso en cuerpo hacia el Ateneo, llevado del cabestro por Lisímaco.

Decía Maupassant que hay una alma de la multitud, la que se apodera de los asistentes á los teatros, á las peregrinaciones, á los motines. Después que uno regresa á su cuarto, ó se despierta maltrecho en cualquiera cama de hospital, se extraña sobremanera de haber gozado con un espectáculo torpe ó de haber cometido mil desatinos por las calles empujado por la turba.

El *recinto augusto* tiene impregnada una alma especial, sin duda de la familia de las almas de cántaro.



Esperanza Iris en "La Muñeca"

Fot. Robert

Aquí tenéis el retrato de Esperanza Iris, tal como ella sale á las tablas en *La Poupee*. Tanto se ha ponderado la espiritualidad de esta artista cuando Mæse Hilarius le da toda la cuerda, que sería un descuido de nuestra parte el no reproducir el retrato, en beneficio de nuestros abonados de provincias y de los que no hayan tenido la oportunidad de asistir á esa representación.

Los diputados uno á uno son bellísimos sujetos que poseen buen corazón, amabilidad y sindéresis. Mas no penetran en aquel recinto, que más parece antro, y ya están perdidos. Las caras se alargan, las miradas se hacen fijas y los de las barras comienzan á ver que mueven las orejas. No es por inocentes que algunos opinan que el Palacio del Legislativo debería ocupar una *cuadra*. Así tendrían los señores representantes mayor campo y lugar para otras expansiones, como menear la cola por ejemplo: resultaría un sistema para aprobar ó desaprobar, no muy lejano del que está en uso:

—Los señores diputados que estén por que se apruebe la moción, que paren el rabo!

Volviendo á Maupassant, al *anima Congressis*, y al cabestro sobre todo, decimos que este gran animal ha perdido las riendas, ó en términos de *chaldán*, se le han roto los asientos.

Son dos las tales riendas: una á la derecha, que corresponde á la mano del Gobierno, y otra á la izquierda que toca á la oposición. Pues bien, ha resuelto el maldito animal meter la cabeza debajo del «dosel» y cada vez que tiran de la rienda tira él la pata correspondiente al pecho del gobierno ó al pecho de «los de abajo.»

*Y de esta opinión, nadie lo sacará...!*

Nosotros excitamos á Lísimaco á ver si él con maña se lo lleva y le enseña el horizonte, el monte, el bisonete, y sobre todo lo *tote* que es. Y no nos venga ahora con que no tiene talla para polizonte!

\* \*

Nuestro amigo don Pedro Iglesias va como la espuma.

Ayer no más era un muchacho bueno y apacible para el público, y para el Presidente de la Republica un auxiliar discreto é inteligente. De buenas á primeras nos resulta Licenciado en leyes; y no así como así, sino con examen muy lucido, al grado

de ordenar el tribunal que su estudio escrito sobre sufragio sea publicado á costa del Colegio. A punto y seguido, registra *La Gaceta* su nombramiento de Subsecretario de Relaciones Exteriores.

Eso es ir como la espuma, de lo cual nos alegramos. Quiere decir que triunfan los jóvenes de méritos. Nuestras felicitaciones más sinceras.

\* \*

El amigo Aquileo J. Echeverría está de plácemes. Ha recibido ya, según entendemos, los reales que tanta falta le hacían para darse una vuelta por Europa; y mucho es si cuando salga á la calle esta crónica no habrá salido él del país.

Dicen algunos que el «Congreso etc.» ha hecho una zoquetada y lo andan pregonando; pero eso no pasa de ser la envidia de algunos copleiros que más que por el pisto, están despechados por la muestra pública de consideración que han dado los señores Representantes al talento poético de este verdadero cantor nacional. El peor enemigo es el de tu oficio, esa es la verdad.

\* \*

Ha llegado al país el Nuncio Apostólico Monseñor Cagliero.

No está malo esto de que nos envíen misiones de todas clases y ojalá que se acreditara permanentemente la apostólica romana para ver si habiendo quien escuche la grita nos hace el favor señalado Su Señoría Ilustrísima de llevarse al cura del Carmen á otro puesto más adecuado para él. Qué tal el día en que se entere de aquello del brochazo morado en cierta parte del Niño Jesús?

De seguro que Monseñor hallará en el distrito del Carmen, la gente más culta al par que la más piadosa, y no ha de ver con ojos indiferentes que algunos de los sacerdotes hechos al trato de las personas decentes se



Alfonso Castillo, característico de la Compañía Gutiérrez

Qué es un payaso, dicen los empalagosos; que exagera las cosas, dicen los que se precian de serios; que abusa del gracejo, dicen los que hablan de oídas; pero es lo cierto que por encima de todos esos decires, la personalidad artística de Castillo se impone á todas las conciencias. Los ratos agradables que él nos hace pasar en el teatro son capaces de acabar con las dispepsias más viejas y de enmendar los caracteres más ágrios.

Una pieza en cuyo programa no figura el nombre de Castillo, nos impresiona mal y no nos llama la atención. Será esto mal hecho y hasta injusto, toda vez que en la Compañía Gutiérrez figuran muchos y buenos artistas; pero ese es nuestro modo de ser, y dicen que «genio y figura hasta la sepultura.»

Al teatro nunca hemos ido para aprender ni para moralizarnos, esa era creencia de los viejos y todavía es sostenida por los amigos del drama; nosotros vamos para divertirnos y para reír y oír reír á mandíbula batiente, por eso nos gusta tanto Castillo, pésele á quien le pesare.

Sea, pues, esta la oportunidad de significarle al artista nuestro aprecio y los agradecimientos por las horas deleitables que nos ha hecho pasar.

mantengan en los centros donde ningún beneficio pueden sacarle á esta condición en servicio de la fe católica y del culto.

Como aquí somos tan indiscretos y «va y de pronto» se lo cuentan á Monseñor, es preferible que se arregle el negocio desde antes y con antes.

\*  
\*\*

Dos notas de duelo hemos de consignar en esta semana: el fallecimiento de doña Enriqueta Salazar de Meza y el de doña María Luisa Odio de Rodó.

La sociedad ha recibido sobreco-gida ambos acontecimientos; y es imposible que nuestro lápiz torpe de cronistas trace acertadamente cuánto han sido sentidas y cómo lamentada su desaparición.

Las dos desaparecidas tienen de común la hermosura de que estuvieron adornadas; pero su muerte afecta de distinta manera el respectivo hogar.

A doña Enriqueta la llora su esposo desolado y los desgraciados hijos que la perdieron para siempre.

Doña María Luisa deja solo, horriblemente solo á su joven esposo, á quien no más acompañan sus ilusiones truncadas y la perspectiva de una vida oscurecida en el preciso momento en que alboreaba el sol sobre los más ricos campos de su sentimiento.

Ante tamañas desventuras, nosotros nos atrevemos sólo á constatar el respetuoso y sincero voto de consuelo que cordialmente nos merecen los que sufren.

## Barcarola

Al golpe del remo se aleja en las olas  
Ligera la barca.  
Y al ruido del remo que ahonda la ausencia  
Solloza mi alma  
Mi amor angustiado por tantos pesares  
En vano te llama,  
Pues te hallas muy lejos... y sola, muy sola  
Se encuentra la playa!  
Las blancas gaviotas se alejan rozando  
Las límpidas aguas,  
¡Así los recuerdos conmueven mi mente  
Batiendo sus alas!  
El cielo está triste, sus nubes grisosas  
Las olas retratan:  
También de la ausencia las nubes sombrías  
Mi pena agiganta!  
Mas huyen las nubes y pasan las ondas  
Y sigue la barca,  
Tan sola mi amarga, mi negra tristeza  
Se queda en el alma!

do al trato de las personas

## SONRISA DE MUERTO

Después de un lustro apenas, cabizbajo,  
torné á la antigua selva;  
entré: de pronto me detuvo un gajo  
de una ya conocida madre selva.  
Y así me habló: «¿dó vas? ¿no me conoces?  
¿de mí ya no te acuerdas?  
¿Por qué muestra tu sien canas precoces  
y tu dulce laud rotas las cuerdas?  
«Poeta de las hondas desventuras  
y de los versos tristes,  
¿por qué lloras tan negras amarguras?  
¿por qué de luto las estrofas vistes?  
«¿Por qué vuelves tan solo? tu adorada  
¿en dónde está? me asombra  
no verla aquí, contigo, en la enramada,  
dichosa como ayer... bajo mi sombra!  
«Acaso está olvidada en tu memoria,  
y de su imagen nada  
queda, ni de su ser, ni de su historia?»  
Yo, impaciente exclamé: «¡no está olvidada!»  
«Tal vez ha muerto, y de la tierra fría  
llegó al último puerto...  
y por eso tú lloras noche y día?»  
Yo, pensativo, respondí: «¡no ha muerto!»  
«¡No ha muerto!... ¡Vive!... Vive aún... ¿en dónde?  
sin tí... ¡no se concibe!  
Vive, y vienes sin ella... tú?—responde!»  
Yo murmuré como soñando: «¡vive!»  
—«Y te idolatra aún... te es fiel... no es cierto?—  
—me dijo el fresco gajo—  
yo sonreí... como sonriera un muerto...  
y proseguí mi marcha... cabizbajo!

JULIO FLOREZ

## CONSEJO

Te voy á dar un consejo,  
Que aprendí, para mi daño,  
Un día que me hice viejo  
A causa de un desengaño:

Si quieres á una mujer,  
Quiérela de tal manera,  
Que la dejes de querer  
Antes que ella no te quiera.

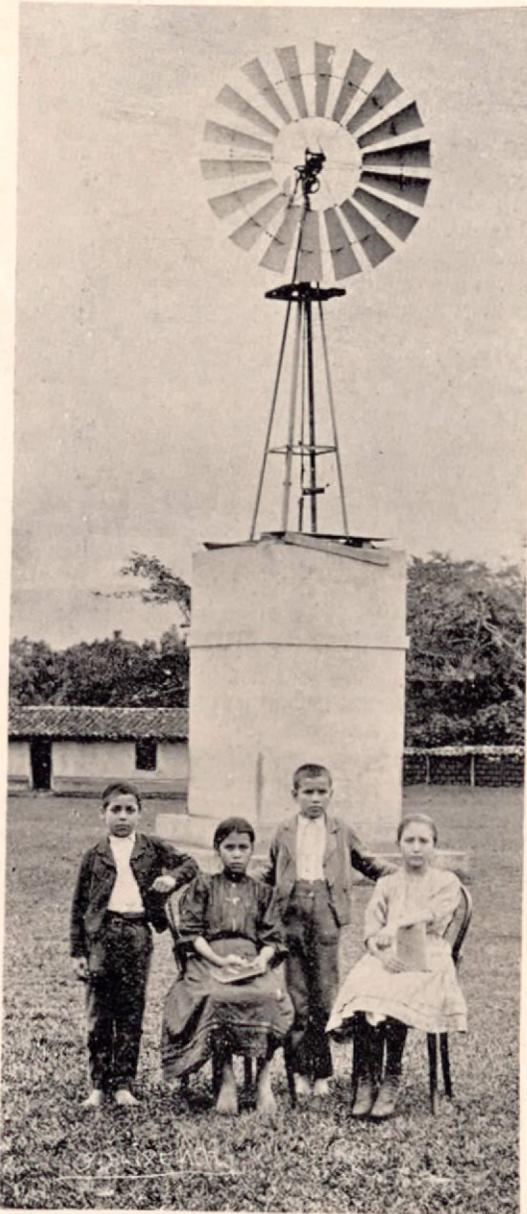
Porque con esto de amar  
Ocurre lo que al reñir:  
Es necesario matar  
O es necesario morir;

Y el que no es tonto prefiere,  
Siempre que de esto se trata,  
Al golpe de que se muere,  
El golpe con que se mata;

Porque al que mata lo encierran  
Pero lo indultan después,  
Y al que muere... ya ves,  
Al que muere lo entierran!

Aquí tienes un consejo  
Que aprendí, para mi daño,  
Un día en que me hice viejo  
A causa de un desengaño.

JOAQUÍN DICENTA



Fot. P. Baixench  
Alumnos Helí Acuña Monje y Aquiles Rojas Valenciano  
y alumnas Adelaida Boraschi y Lucila Núñez  
de las Escuelas de Curridabat

### Honor al mérito escolar

Por excitativa de nuestro amigo don Francisco Sánchez, hoy publicamos, á modo de estímulo, el retrato de los niños que más se han distinguido en las escuelas de varones y de mujeres del pueblo de Curridabat, regentadas respectivamente por el señor don José Sanchez y la señorita María T. Montero.

Helí Acuña Monje cuenta 13 años de edad, hace 6 años que cursa en dicho plantel, hoy está en 4º grado y es el alumno que, entre los de su clase, se ha distinguido más en cuanto á conducta y aprovechamiento. Su padre es natural de San Pedro del Mojón y su madre de Curridabat.

Aquiles Rojas Valenciano, de 11 años de edad, con dos años de estudio, en el 2º grado, hijo de padres naturales de San Isidro de San José y radicados en Curridabat, es el primero en conducta y aprovechamiento de los de su clase.

Las niñas que han merecido esta distinción son Adelaida Boraschi y Lucila Núñez, nacidas en Curridabat y Tarrazú, respectivamente. Una y otra ocupan en el 4º y 3º grado, respectivamente, un puesto distinguido por su aprovechamiento y conducta ejemplar.

El segundo grabado representa á los escolares sobresalientes de las escuelas de Tres Ríos, regentadas por el señor Víctor Manuel Cabrera cantón y nacieron el 10 de agosto de 1894 y el 10 de mayo de 1896, respectivamente. El primero cursa actualmente en el 5º año y el segundo



Fot. P. Baixench  
Alumnos Víctor Manuel Fonseca Garro y Gonzalo Conejo  
y alumnas Graciela Monje y Rosalina Solano  
de las Escuelas de Tres Ríos

y la señora doña Adela R. de Fonseca.

Los niños se llaman Víctor Manuel Fonseca Garro y Gonzalo Conejo, ambos son naturales de aquel

en el 4º; sus calificaciones en los años anteriores son satisfactorias y hoy han conquistado por sus méritos un puesto distinguido entre sus discípulos.

Las niñas llevan respectivamente los nombres de Graciela Monje y Rosalina Solano. La primera vió la luz el día 19 de diciembre de 1893 y la otra el 7 de enero de 1894. Una y otra merecen especial mención por sus caracteres apacibles y por su aprovechamiento. Graciela ocupa el

primer puesto entre sus compañeras y Rosalina el segundo.

Ojalá, pues, que esta distinción sea para los niños mencionados un estímulo valioso y un precedente significativo para sus compañeros de escuela.

## Camino del "Moulin Rouge"

Como racha de buitres sobre una presa que han aguardado muchos días, las nubes desgredadas y sombrías se lanzan al asalto de la Luna... Bajo la noche, el Sena somnolento desliza sus crepúsculos de olvido... Y entre la sombra, como un alma el viento, corre diciendo: ¡Adiós! con su silbido...

Nos detuvimos al pasar. De codos sobre la verja, hundió ella sus miradas en las aguas manchadas, leyendo el gran vacío de los «todos» y la promesa ignota de las «nadas.» Ignoro si pasó por su memoria abriendo llantos y dolores viejos el lamentable drama de su historia, mas con pupilas lúgubres y extrañas siguió sobre las aguas los reflejos y me dijo cerrando las pestañas: «Cuán cerca está la Muerte y Dios cuán lejos!»...

Luego un sacudimiento de neurótica la desgajó de allí. Su voz temblaba, su brazo débil se apoyó en el mío, y murmuró—sin comprender que estaba llena su frente de sudor—«¡qué frío!»

Vencidos, en silencio y paso á paso, atando en un dolor dos amarguras, nos echamos á andar siempre al acaso por las callejas lúgubres y oscuras... Y de pronto, en un rápido destello de locura, jadeante y desgredada, me echó los brazos sollozando al cuello me dió un beso y lanzó una carcajada.

Cuando al llegar al bulevar hendimos la muchedumbre espesa y rumoreante, más solos y más tristes nos sentimos...

«¡Huyamos!» dijo... Continuó la errante gira... Nuestras pisadas resonaron en calles olvidadas...

Y como en ese instante,

de un reverbero al resplandor escaso pidiendo un pan nos detuviera un niño, se arrancó un prendedor de su corpiño y lo arrojó sin detenerse, al paso... Huyó el pequeño con la prenda... Y ella entró á un portal, y por el llanto ahogada se dió á gemir, sin explicarme nada.



Fot. Baixench

Vista del Edificio Escolar de Tres Ríos

¿Y era Friné, la reina de la Risa, la aturdida Friné, la que lloraba?... La que llevó una mariposa á guisa de corazón?... ¿Friné? Nadie soñaba que aquel hermoso mármol soberano también tuviera un corazón humano.

Aquella tarde en el café con todas las sirenas de amor allí sentadas, hablaba de placeres y de modas entre una tempestad de carcajadas. Yo la elegí como se elige un tomo de Paul de Koch para animar la extraña muerte del viaje de una noche, ó como

para brindar á la salud de Momo  
se compra una botella de Champaña.  
Y aquella vendedora de alegrías  
á quien tantos habían envidiado,  
sólo tenía un corazón llagado  
por angustias más hondas que las mías...

—«Vamos, le dije divisando el ala  
rubí del *Moulin Rouge*: es nuestro asilo...  
La memoria se pierde, el pie resbala,  
y hasta llegar al fondo de la escala  
se tiene al fin el corazón tranquilo...  
Enjuga tu dolor... Vamos á prisa.  
Riendo llanto, lloraremos risa.»

Ella alisó al azar su cabellera,  
se irguió indomable, y con su voz concisa:  
«Tienes razón—me contestó: ¡á la hoguera!  
Y haciendo de dos almas un compendio,  
entramos por la boca de alegría  
de aquel molino de placer, que ardía  
como la llama roja de un incendio.

MANUEL UGARTE

## CHISPAZOS

Todo fué que el señor censor de teatros comprara un par de botines á donde *Sabatino*, é inmediatamente se resolvió á permitir la representación de *Gente Seria*.

\*\*

¿Se han fijado Uds. en la abundosa cabellera que se carga la Ferro?  
Pues bien se la debe exclusivamente á un uso inmoderado del *Rhum Quina*.

\*\*

Heras y Castillo nada habrían podido hacer como actores de *primo Cartello* si no tuvieran el cuidado de santiguarse antes de cada representación con una copita de Cognac del que se vende en *El Aguila de Oro*.

\*\*

Todo el que llega al *Valbuena* medio socado, sale de allí buencito y sano, gracias al café que allí se prepara, que es un verdadero antialcohólico.

\*\*

El mal olor de las *patas* y los malditos callos se curan eficaz y definitivamente con el uso de las alpagatas que vende la *Botica de La Violeta*.

\*\*

Caruso, el tenor sin rival, cuida sus órganos bronquiales con las atenciones más especiales. Nunca deja de tomar el vino de *Terpina y C<sup>o</sup>*

## AVISOS PROFESIONALES

**Alberto Marichal**

Abogado y Notario  
Oficina:—50 varas al Sur de la Casa Presidencial

**Virgilio Alvarado**

Notario y Agrimensor  
Oficina:—50 varas al Sur del Mercado

**Fabio Baudrit  
y Víctor Vargas**

Abogacía, Notariado  
Oficina:—Frente á la Casa Presidencial

**José Antonio Retana**

Abogado y Notario  
Oficina:—50 varas al Sur del Mercado

**Dr. Marichal Mora**

Surgeon—Dentist  
All operations by the electric method.—San José.

**Fotografía RUDD**

Es la primera del país. Se trabajan retratos de todos tamaños, y ampliaciones y retratos al crayón y en color. Dispone para sus trabajos y para la venta de un magnífico surtido de cuadros y molduras. Vende colecciones de vistas de Costa Rica, estereoscópicas y de linterna mágica. El trabajo es esmerado y el precio bajo. Dirigirse á la FOTOGRAFÍA RUDD, calle del Tranvía, cerca del Banco Anglo

# Una vista de la preciosa cantina “La Magnolia”



ESTE establecimiento se ha reformado últimamente con todo el *confort* apetecido. Su servicio de cantina y salones nada deja que desear.

La orquesta con que cuenta está compuesta de los artistas más distinguidos de la capital.

La concurrencia que allí acude es de lo más distinguido y selecto de nuestra sociedad.

# LINEA DE VAPORES

DE LA

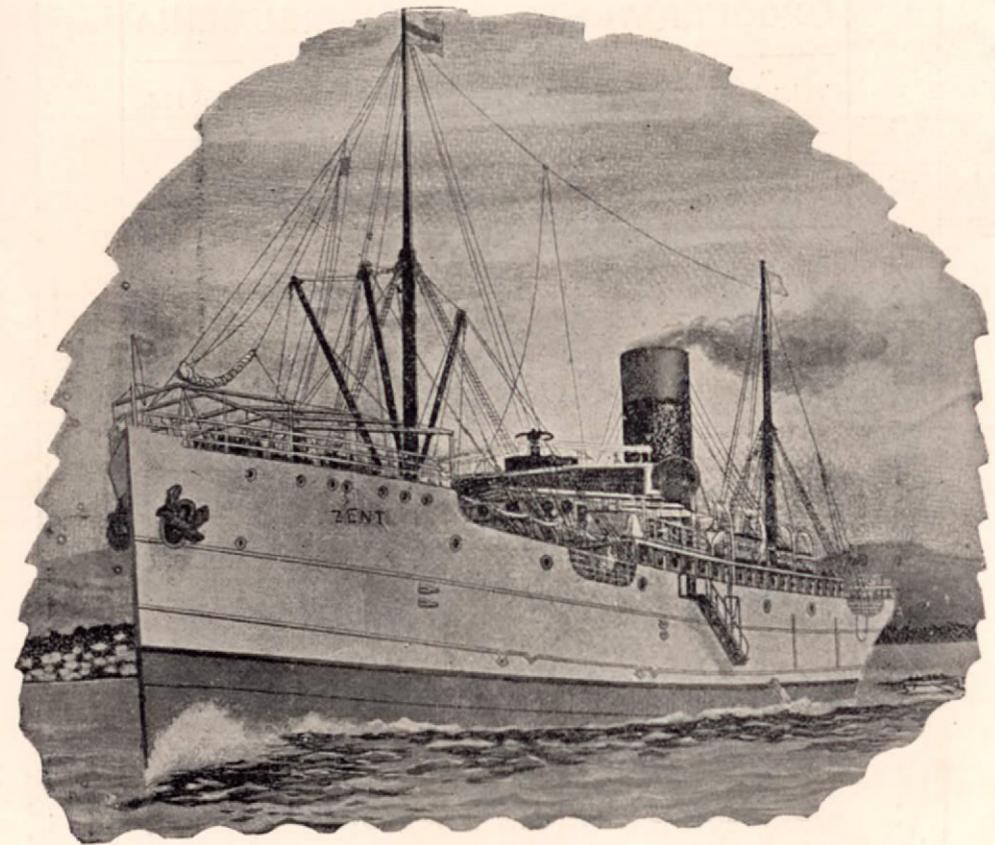
# UNITED FRUIT CO.

Los vapores de esta línea dan al público un servicio entre Puerto Limón, New Orleans, Mobile y Boston.

Los pasajeros deben presentarse ante el Cónsul Americano en San José ó Limón, tres días consecutivos antes de embarcarse para New Orleans ó Mobile, á fin de obtener una constancia de haber permanecido en estos lugares durante dichos tres días.

Para informes dirigirse á las Oficinas de la Compañía, en Limón ó en San José.

**E. J. HITCHCOCK,**  
ADMINISTRADOR



VAPOR ZENT

Este barco, propiedad de la UNITED FRUIT Co., de 5,000 toneladas de capacidad, es el que mejor servicio presta en materia de comodidad y seguridades á los pasajeros.

## BOTICA UNIVERSAL

NORESTE DEL MERCADO

ESMERADO DESPACHO.

MEDICAMENTOS PUROS  
Y FRESCOS.

Surtido completo.

B. FERNANDEZ S.  
FARMACEUTICO.

DIRECCIÓN: SUROESTE DEL MERCADO

## MOSAICOS

LOS MEJORES Y MÁS BARATOS  
SON LOS DE LA FÁBRICA DE  
JOSÉ M.<sup>A</sup> CASTILLO

No es PAGANDO MAS CARO como se obtiene el mejor artículo, y así lo ha comprendido el público al favorecer preferentemente esta Empresa, la cual es la que MAS FABRICA y MAS VENDE, pues se contenta con *ganar poco y vender mucho*.

Antes de comprar en otra parte, se suplica visitar esta fábrica, situada 50 varas al Noroeste del Mercado  
Gran variedad de dibujos y combinaciones.  
Especialidad en PEDRIN PARA ACERAS.

Para precios, condiciones y colocación, entenderse con el ingeniero

*Lesmes S. Jiménez*



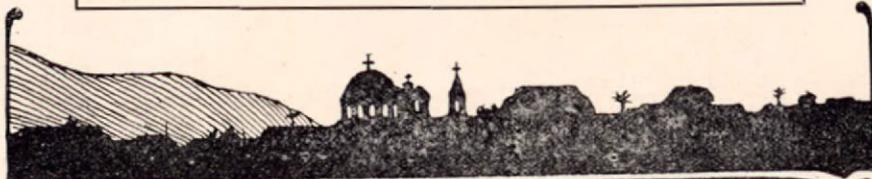
**DROGUERIA = FARMACIA = PERFUMERIA**

— Establecida en el año 1876 —

Teléfono 78. ☞ **SAN JOSÉ** ☞ Apartado 113.

— **DESPACHO DE RECETAS** —

**VENTAS al por MAYOR y al DETAL**



**RECOMIENDA las afamadas PREPARACIONES:**

**Tricoferina** Cura la CASPA y conserva el Cabello. Es LOCION inmejorable.

**Pomada Violeta** Conserva fresco y suaviza el CUTIS. - Quita MANCHAS y PECAS.

**Eau Dentifrice du Couvent**

Cada día se hace más popular esta AGUA DENTIFRICA Parisiense.

**PERFUMES ☞ LOCIONES ☞ JABONES**

— **EN GRAN SURTIDO** —